

Manual de Instrucciones



GHO

Rastra Hidráulica Offset

GHO-R

Rastra Hidráulica Offset Robusta

BALDAN

INTRODUCCIÓN

Agradecemos la preferencia y queremos felicitarlo por la excelente elección que hizo, pues adquirió la máquina del mas alto nivel fabricado por la avanzada tecnologia y tradicional calidad de los productos **BALDAN**.

El objetivo de este manual és orientarlo en los procedimientos que sean necesarios, desde su adquisición hasta los procedimientos operativos de utilización, seguridad y mantenimiento.

BALDAN garantiza que le ha entregado este implemento al concesionario, completo y en perfectas condiciones.

El concesionario se responsabilizó por la guarda y conservación durante el periodo que quedo en su poder y también por el armado, reapretos, lubricaciones y revisión general.

En la entrega técnica el revendedor debe orientar al consumidor a respeto del mantenimiento, la seguridad, sus obligaciones en eventual servicio técnico, la rigurosa observación del término de garantia y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solicitud de servicio técnico y/o garantia deberá hacerse en el local en donde el implemento fue adquirido.

Reiteramos la necesidad de la lectura atenta del certificado de garantia y la observación de todos los rubros de este manual, pues actuando de esta forma estará prolongando la vida útil de su implemento.



Manual de ***Instrucciones***



GHO

Rastra Hidráulica Offset

GHO-R

Rastra Hidráulica Offset Robusta

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.

CNPJ: 52.311.347/0009-06

Insc. Est.: 441.016.953.110



Escanea el Código QR en la
plaqueta de identificación de su
equipo y acceda a este Manual
de Instrucciones en Internet.



BALDAN

ÍNDICE

GARANTÍA	6
<i>Garantía del Producto.....</i>	<i>6 - 7</i>
INFORMACIONES GENERALES	8
<i>Propietario.....</i>	<i>8</i>
NORMAS DE SEGURIDAD	9 - 11
ADVERTENCIAS.....	12 - 13
COMPONENTES.....	14
<i>Rastra Hidráulica Offset - GHO.....</i>	<i>14</i>
<i>Rastra Hidráulica Offset Robusta - GHO-R.....</i>	<i>15</i>
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	16
<i>Rastra Hidráulica Offset - GHO</i>	<i>16</i>
<i>Rastra Hidráulica Offset Robusta - GHO-R.....</i>	<i>16</i>
MONTAJE.....	17
<i>Identificación de los Componentes (Figuras 03/04/05/06/07)</i>	<i>17</i>
<i>Montaje de la Sección de Discos (Figura 08).....</i>	<i>18</i>
<i>Montaje de la Sección de Discos por Modelo (Figuras 09)</i>	<i>19 - 20</i>
<i>Montaje de la Sección de Discos na Armação Frontal (Figura 10)</i>	<i>21</i>
<i>Montaje de la Armazón Trasera - GHO (Figura 11)</i>	<i>22</i>
<i>Montaje de la Armazón Trasera - GHO-R (Figura 12)</i>	<i>23</i>
<i>Montaje de la Sección de Discos en la Armazón Trasera (Figura 13).....</i>	<i>24</i>

Montaje de los Limpiadores (Figura 14).....	25
Montaje Cabezal de Enganche (Figura 15)	26
Montaje del Extensor de Disco (Figura 16).....	27
ENGANCHE	28
Enganche de la Rastra (Figura 17).....	28
AJUSTE.....	29
Centralización de la Rastra (Figura 18)	29
Nivel de la Rastra (Figura 19)	30
AJUSTE	31
Ajuste del Desplazamiento (Figura 20)	31
Ajuste de la Sección de Discos Trasera - GHO (Figura 21)	32
Ajuste de la Sección de Discos Trasera - GHO-R (Figura 22)	32
OPERACIONES	34
Operaciones.....	34
Llenado del Surco (Remate)	35
Pase de ras tra.....	35
Rastreo en el Sentido de Dentro hacia Afuera (Figura 23).....	35
Rastrear en el Sentido de Afuera hacia Dentro (Figura 24)	36
Eras con curvas de nivel (Figura 25).....	36
CÁLCULOS	37
Producción Horaria Aproximada	37
Tabla Aproximada de Producción Horaria	38

MANTENIMIENTO	39
<i>Discos</i>	<i>39</i>
<i>Sección de Disco</i>	<i>39</i>
<i>Lubricación</i>	<i>39</i>
<i>Tabla de Grasas y Equivalentes</i>	<i>39</i>
<i>Cojinetes</i>	<i>40</i>
<i>Lubricación – Cojinete a Aceite</i>	<i>40</i>
<i>Lubricación – Cojinete a Grasa.....</i>	<i>40</i>
<i>Ajuste de los Cojinetes (Figura 26)</i>	<i>41</i>
<i>Limpieza General.....</i>	<i>42</i>
<i>Cuidados.....</i>	<i>43</i>
IDENTIFICAÇÃO	44
<i>Identificación del Producto (Figura 27)</i>	<i>44 - 45</i>
<i>Anotaciones.....</i>	<i>45</i>
<i>Certificado de Inspección y Entrega</i>	<i>46 - 51</i>

GARANTÍA

GARANTÍA DEL PRODUCTO

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal del implemento al revendedor por un período de 6 (seis) meses contados a partir de la fecha de entrega en la nota scal de reventa al primer consumidor nal.

Durante este período, **BALDAN** se compromete a reparar defectos de material y/o fabricación de su responsabilidad, siendo la mano de obra, etes y otros gastos de responsabilidades del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y reemplazo de eventuales partes defectuosas deberá ser solicitada al revendedor de la región, que enviará la pieza defectuosa para análisis en **BALDAN**.

Cuando no sea posible tal procedimiento y agotada la capacidad de resolución por parte del revendedor, deberá solicitar el apoyo de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, a través de formulario especíco distribuidos a los revendedores.

Después del análisis de los ítems reemplazados por parte de la **Asistencia Técnica de BALDAN**, y concluido que, no se trata de garantía, entonces, será responsabilidad del revendedor los costos relacionados al reemplazo; así como los gastos de material, viaje, incluyendo estancia y comidas, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos oriundos de la solicitud de Asistencia Técnica, estando la empresa **BALDAN** autorizada a realizar la respectiva facturación en nombre de la reventa.

Cualquier reparación realizada en el producto que se encuentra dentro del plazo de garantía por el revendedor, sólo será auto-

rizado por **BALDAN** mediante presentación previa de presupuesto describiendo piezas y mano de obra a ser ejecutada.

Se excluye de estos términos el producto que sufra reparaciones o modificaciones en ociales que no pertenezcan a la red de revendedores **BALDAN**, así como la aplicación de piezas o componentes no genuinos al producto del usuario.

La presente garantía se vuelve nula cuando se constata que el defecto o daño es consecuencia de uso indebido del producto, de la inobservancia de las instrucciones o de la inexperiencia del operador.

Queda acordado que la presente garantía no cubre neumático, depósitos de polietileno, cardanes, componentes hidráulico, etc., que son equipos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos de fabricación y/o material, objeto de este término de garantía, no constituirán, en ningún caso, motivo para rescisión de contrato de compraventa, o para indemnización de cualquier naturaleza.

BALDAN se reserva el derecho de alterar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos, sin previo aviso, y sin la obligación de proceder así con los productos anteriormente fabricados.

INFORMACIONES GENERALES

PROPIETARIO

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, no es responsable por los daños causados por accidentes derivados del uso, transporte o en el almacenamiento indebido o incorrecto de su implemento, ya sea por negligencia o impericia de cualquier persona.

El tractor y el implemento debe ser transportado y operado sólo por personas que tienen total conocimiento.

BALDAN no se responsabiliza por cualquier daño provocado en situaciones imprevisibles o ajenas al uso normal del implemento.

El manejo incorrecto de este equipo puede producir accidentes graves o fatales. Antes de poner en marcha el equipo, lea cuidadosamente las instrucciones contenidas en este manual. Asegúrese que el operador responsable haya sido instruido previamente con relación al manejo correcto, seguro. Además, asegúrese que el operador leyó y entendió el manual de instrucciones del producto.



NR-31 - SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO EN LA AGRICULTURA, PECUARIA, SILVICULTURA, EXPLOTACIÓN FORESTAL Y ACUICULTURA.

Esta Norma Reguladora tiene el fin de establecer los preceptos que van a ser observados en la organización y en el ambiente de trabajo, de forma compatible la planificación y el desarrollo de las actividades de la agricultura, pecuaria, silvicultura, explotación forestal y acuicultura con seguridad y salud y medio ambiente de trabajo.

SR. PROPIETARIO U OPERADOR DEL EQUIPO.

Lea y cumpla atentamente lo dispuesto en la NR-31.

*Para mayores informaciones, consulte el sitio y lea por completo la NR-31.
<http://portal.mte.gov.br/legislacao/normas-regulamentadoras-1.htm>*



BALDAN

Manual de Instrucciones

GHO/GHO-R - 8

NORMAS DE SEGURIDAD



ESTE SÍMBOLO INDICA UNA ADVERTENCIA DE SEGURIDAD IMPORTANTE. SIEMPRE QUE LA ENCUENTRE EN ESTE MANUAL, LEA CON ATENCIÓN EL MENSAJE QUE SIGUE Y PONER ATENCIÓN A LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTE PERSONALES.



ATENCION

• Lea el manual de instrucciones atentamente para conocer las practicas de seguridad recomendadas.



ATENCION

• Sólo se debe comenzar a operar el tractor, cuando se encuentre debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad preso.



ATENCION

No transporte personas sobre el tractor y ni dentro o sobre el equipo.



NORMAS DE SEGURANÇA

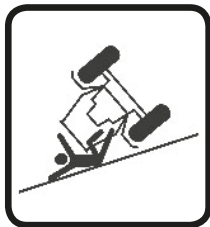


ESTE SÍMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA. NESTE MANUAL, SEMPRE QUE VOCÊ ENCONTRÁ-O, LEIA COM ATENÇÃO A MENSAGEM QUE SEGUIE E ESTEJA ATENTO QUANTO À POSSIBILIDADE DE ACIDENTES PESSOAIS.



ATENCIÓN

- Al trabajar en terrenos inclinados, existe el riesgo de lesiones por vuelque.
- No utilice velocidad excesiva.



ATENCIÓN

- Ante de realizar cualquier mantenimiento en su equipo, certifíquese que éste se encuentre debidamente parado.
- Evite ser atropellado



ATENCIÓN

- No trabaje con el tractor si existe una descompensación de lastre entre la parte delantera y trasera. Existe la probabilidad que se levante, adicione pesos o lastres en la parte delantera o en las ruedas delanteras.



NORMAS DE SEGURANÇA

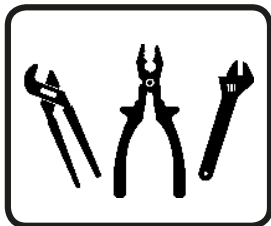


ESTE SÍMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA. NESTE MANUAL, SEMPRE QUE VOCÊ ENCONTRÁ-O, LEIA COM ATENÇÃO A MENSAGEM QUE SEGUIE E ESTEJA ATENTO QUANTO À POSSIBILIDADE DE ACIDENTES PESSOAIS.



ATENCION

- No realizar ajustes con la rastra en movimiento.
- Cuando realice cualquier servicio en la rastra, apagar el tractor.



ATENCION

- Manténgase siempre lejos de los elementos activos de la máquina (Discos), ellos tiene lo y pueden provocar accidentes.



ATENCION

- En el transporte de este equipo, no sobrepase la velocidad de 16km/h o 10 MPH, evitando el riesgo de daños y accidentes.



ADVERTENCIAS

- 01-  Al operar la rastra, no permita que las personas estén muy cerca o sobre ella.
- 02-  Al realizar cualquier servicio de montaje o desmontaje en las secciones de disco se deben usar guantes.
- 03-  No use ropas muy anchas, pues pueden enroscarse en la rastra.
- 04-  No transitar por carreteras, principalmente en el período nocturno. Utilice señales de la aviso en todo el recorrido.
- 05-  No encienda el motor del tractor en recinto cerrado, sin la ventilación apropiada, pues los gases de escape son nocivos para la salud.
- 06-  No realice ajustes con la rastra en marcha.
- 07-  Al poner en marcha el motor del tractor, ya debe estar sentado en el asiento del operador y conocer por completo el manejo correcto y seguro tanto del tractor como del implemento. Ponga siempre la palanca del cambio en la posición neutra, apague el engranaje del comando de toma de fuerza y ponga los comandos hidráulicos en la posición neutra.
- 08-  Al maniobrar el tractor para enganchar la rastra, certifique que tiene espacio suficiente y que no hay nadie muy cerca, siempre se deben hacer las maniobras en baja velocidad y debe estar preparado para frenar de emergencia.
- 09-  Al trabajar en terrenos inclinados, proceda con cuidado buscando siempre mantener la estabilidad necesaria. En el caso de inicio de desequilibrio reduzca la aceleración, gire las ruedas hacia el lado de la declividad del terreno.

ADVERTENCIAS

- 10-  Conduzca siempre el tractor a velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o declives, mantenga el tractor siempre enganchado.
- 11-  Al conducir el tractor en carreteras, mantenga los pedales del freno interconectados y utilice señalización de seguridad.
- 12-  No trabaje con el tractor con la parte de adelante con poco peso. Caso la parte de adelante tenga tendencia a levantarse adicione más pesos en la parte delantera o en las ruedas delanteras.
- 13-  Al salir del tractor ponga la palanca del cambio en la posición neutra y aplique el freno de estacionamiento. No deje nunca el implemento enganchado en el tractor en la posición levantada del sistema hidráulico.
- 14-  Bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden provocar la pérdida de reejes y alterar las condiciones físicas del operador. Por lo tanto, nunca opere éste equipo, cuando se encuentre usando estas sustancias.
- 15-  Lea o explique todos los procedimientos anteriores, al usuario que no pueda leer.

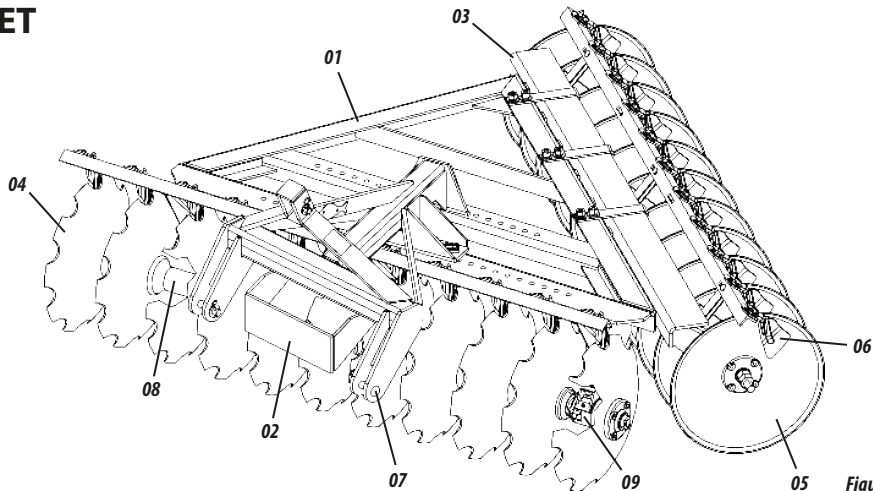
En caso de dudas, consultar el Posventa
Teléfono: 0800-152577 / E-mail: posventa@baldan.com.br

COMPONENTES

GHO

RASTRA HIDRÁULICA OFFSET

- 01- Armazón Frontal
- 02- Cabezal de Enganche
- 03- Armazón Trasera
- 04- Disco Recortado
- 05- Disco Liso
- 06- Limpiador
- 07- Pasador de Enganche Cat. II
- 08- Carretel
- 09- Cojinete



Figuras 01

GHO-R RASTRA HIDRÁULICA OFFSET ROBUSTA

- 01- Armazón Frontal
- 02- Cabezal de Enganche
- 03- Armazón Trasera
- 04- Disco Recortado
- 05- Disco Liso
- 06- Limpiador
- 07- Pasador de Enganche Cat. II
- 08- Carretel
- 09- Cojinete
- 10- Traba de Armazón

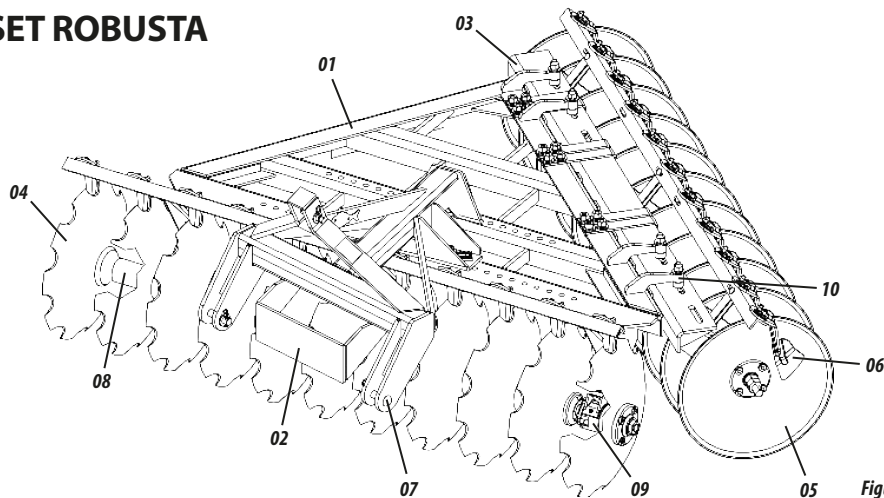


Figura 02

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

GHO RASTRA HIDRÁULICA OFFSET

Tabla 01

Modelo	Nº de Discos	Ancho de Trabajo (mm)	Peso Aproximado (Kg)			Potencia del Tractor (Hp)
			20"	22"	24"	
GHO	12	1145	535	553	590	40-51
GHO	14	1374	586	606	650	40-51

Diámetros de los Discos (Ø) 20"-22"-24"
 Diámetro del eje (Ø) 1.1/4"
 PProfundidad de Trabajo..... 50-250 mm
 Espacamiento entre Discos 228 mm

Baldan se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos, sin previo aviso, y sin obligación de así proceder con los productos anteriormente fabricados. Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.

GHO-R RASTRA HIDRÁULICA OFFSET ROBUSTA

Tabla 02

Modelo	Nº de Discos	Ancho de Trabajo (mm)	Peso Aproximado (Kg)			Potencia del Tractor (Hp)
			20"	22"	24"	
GHO-R	16	1603	627	650	700	55-66
GHO-R	18	1832	687	714	770	66-75
GHO-R	20	2061	748	777	840	70-80
GHO-R	22	2290	789	821	890	75-85

MONTAJE

Antes de empezar el montaje de las rastras GHO o GHO-R, abra la caja de componentes, separando e identificando cada pieza que se encuentra en su interior, cotejando con la lista de embarque que también se encuentra en el interior de la caja.

IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES (FIGURAS 03/04/05/06/07)

Las rastras **GHO** o **GHO-R** están compuestas por:

- 2 Rodillos montados conteniendo: Ejes, cojinetes, carretes, arandelas y tuercas (Figura 03).
- 1 Cabezal de enganche (Figura 04).
- 1 Armazón frontal. La sección delantera de los discos ya es jada en el chasis (Figura 05).
- 1 Sección de discos Trasera, estos pueden recortados, lisos o mixtos, totalizando el número de discos de la rastra (Figura 06).
- 1 Caja de componentes conteniendo: Pasadores, tornillos, arandelas, tuercas, trabas y llaves (Figura 07).

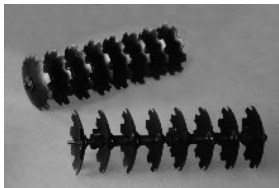


Figura 03

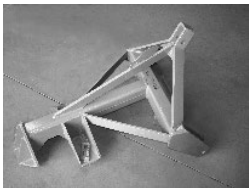


Figura 04



Figura 05

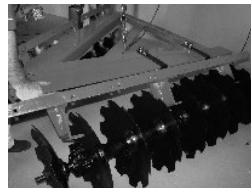


Figura 06



Figura 07

MONTAJE

MONTAJE DE LA SECCIÓN DE DISCOS (FIGURA 08)

- Al iniciar el montaje del GHO o GHO-R, empiece siempre por el conjunto de los discos, para ello, proceda de la siguiente manera:

- 01- Primero coja el eje (1) y ponga la arandela de apoyo cóncava (2).
- 02- Enseguida, ponga en el eje (1) el disco (3), cojinete (4), otro disco (3), carretel separador (5) y así sucesivamente, según muestra la gura 08.
- 03- Cuando el conjunto se encuentre completo con todos los discos, cojinetes, carretes separadores, coloque la arandela de apoyo convexa (6) y las tuercas (7), realizar el apriete con una llave hasta que todo el conjunto quede rme.
- 04- Una vez hecho esto, calzar el conjunto de los discos y apretar las tuercas (7) a través de impactos.



ATENCIÓN

Al realizar cualquier servicio de montaje y desmontaje en los discos, utilice guantes. No utilice ropas anchas, puesto que pueden enroscarse en el equipo.

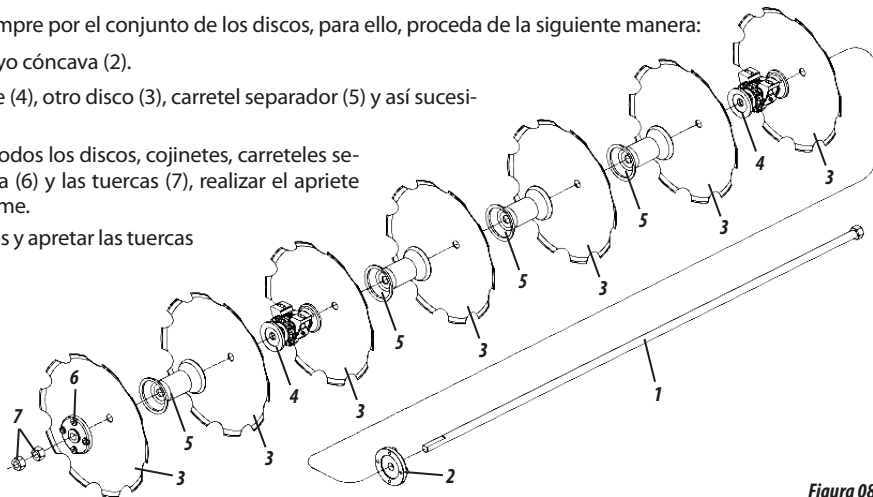
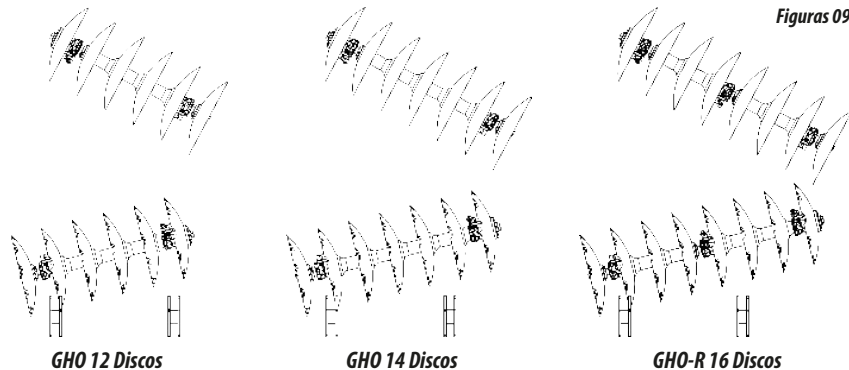


Figura 08

MONTAJE

MONTAJE DE LA SECCIÓN DE DISCOS POR MODELO (FIGURAS 09)

Las guras 09, muestran los montajes de las secciones de discos para cada modelo de las rastras **GHO** y **GHO-R**.



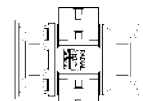
LEYENDA:



Discos



Carretel



Mancal



ATENCIÓN

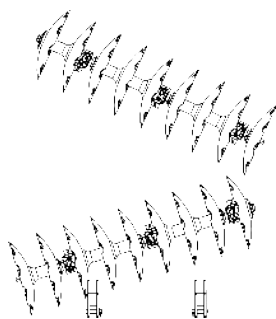
Antes de iniciar el montaje de las secciones de discos, buscar un lugar ideal que permita la fácil identificación de los componentes y su montaje.



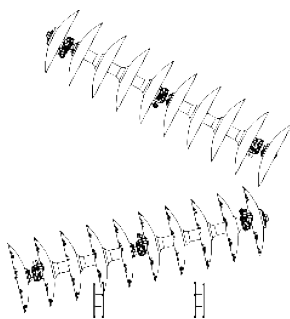
MONTAJE

MONTAJE DE LA SECCIÓN DE DISCOS POR MODELO – CONTINUACIÓN (FIGURAS 09)

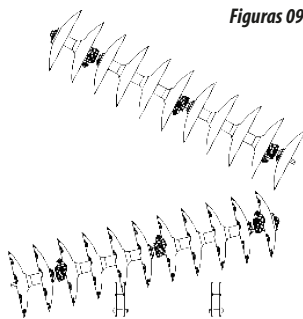
Las guras 09, muestran los montajes de las secciones de discos para cada modelo de las rastras **GHO** y **GHO-R**.



GHO-R 18 Discos



GHO-R 20 Discos



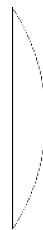
GHO-R 22 Discos

Figuras 09

LEYENDA:



Discos



Carretel



Mancal



ATENCIÓN

Antes de iniciar el montaje de las secciones de discos, buscar un lugar ideal que permita la fácil identificación de los componentes y su montaje.



BALDAN

Manual de Instrucciones

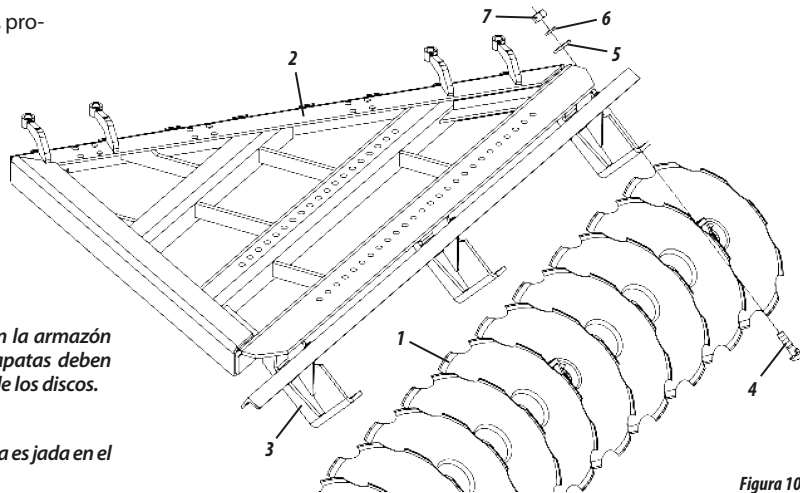
GHO/GHO-R - 20

MONTAJE

MONTAJE DE LA SECCIÓN DE DISCOS EN LA ARMazón FRONTAL (FIGURA 10)

- Para montar la sección de discos (1) en la armazón frontal (2), proceda de la siguiente manera:

- 01- Levantar la armazón frontal (2) y colocar la sección de discos (1) en línea y haga coincidir el orificio de las zapatas (3), con la de los cojinetes y haga la jación a través de los tornillos (4), arandelas (5), arandelas de presión (6) y tuerca (7).
- 02- Al nalizar el montaje, vericar si las zapatas (3) están volcadas hacia la concavidad de los discos.



ATENCIÓN

Al montar la sección de los discos en la armazón frontal, tomar en cuenta que las zapatas deben estar volcadas hacia la concavidad de los discos.



OBSERVACION

La sección de discos delantera es jada en el chasis, sin ajustes.

Figura 10



MONTAJE

MONTAJE DE LA ARMazón TRASERA - GHO (FIGURA 11)

- Para montar la armazón trasera (1) en la armazón frontal (2) de GHO, proceda de la siguiente manera:

- 01- Levante la armazón frontal (2), apoye la armazón trasera (1) y jar con los torillos (3), arandelas lisas (4), arandela de presión (5) y tuerca (6).
- 02- Después, coloque las chapas (7), trabando la armazón trasera (1) en la armazón frontal (2), a través de los tornillos (8), arandela lisa (9), arandela de presión (10) y tuercas (11).

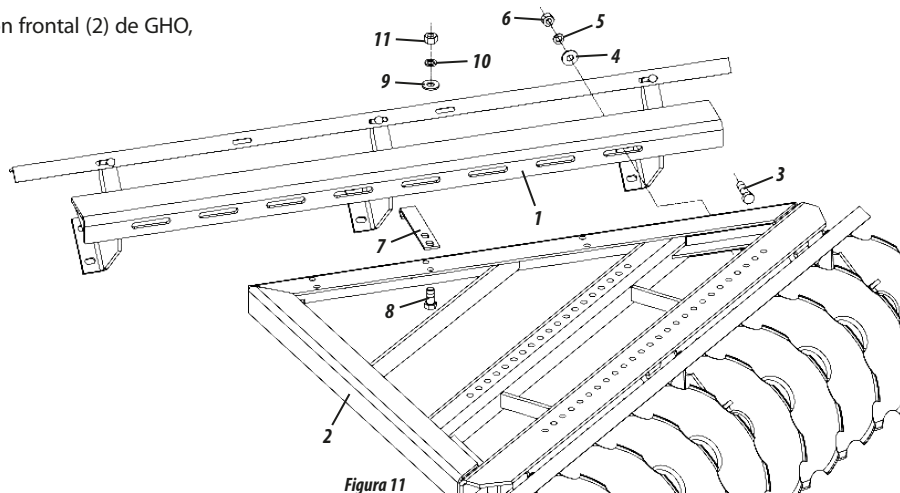


Figura 11

MONTAJE

MONTAJE DE LA ARMazón TRASERA - GHO-R (FIGURA 12)

- Para montar la armazón trasera (1) en la armazón frontal (2) de la GHO-R, proceda de la siguiente manera:

- 01- Levantar la armazón frontal (2), apoyar la armazón trasera (1) y jar con los tornillos (3), arandelas lisas (4), arandela de presión (5) y tuerca (6).
- 02- Enseguida, colocar los bujes (7), jando con los tornillos (8), arandelas lisas (9), arandelas de presión (10) y tuercas (11).
- 03- Después, colocar las chapas (12), trabando la armazón trasera (1) en la armazón frontal (2), a través de los tornillos (13), arandelas lisas (14), arandela de presión (15) y tuercas (16).

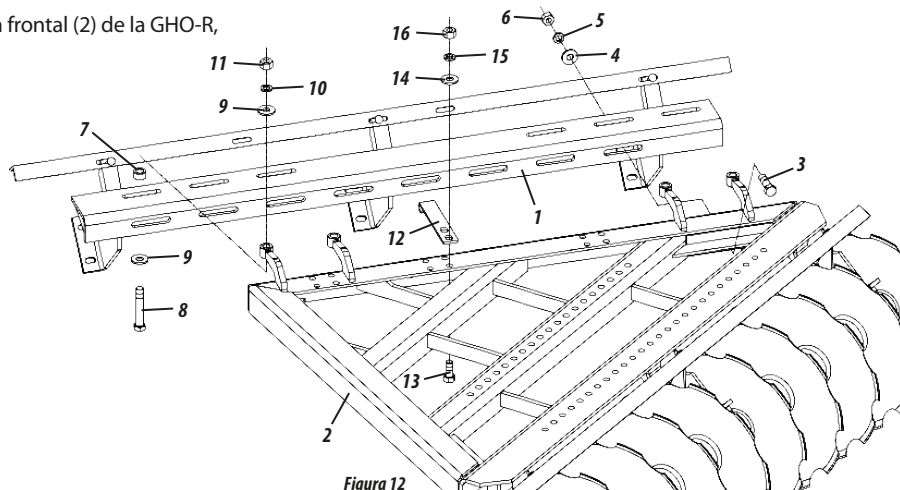


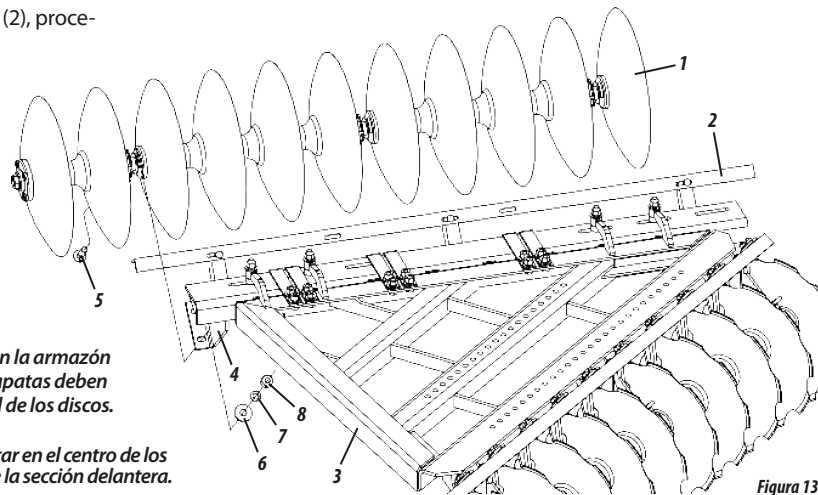
Figura 12

MONTAJE

MONTAJE DE LA SECCIÓN DE DISCOS EN LA ARMazón TRASERA (FIGURA 13)

- Para montar la sección de discos (1) en la armazón trasera (2), proceda de la siguiente manera:

- 01- Levante la armazón frontal (3) y coloque la sección de discos (1) en línea y haga coincidir la perforación de las zapatas (4), con la de los cojinetes y haga la jación a través de los tornillos (5), arandelas (6), arandelas de presión (7) y tuerca (8).
- 02- Al nalizar el montaje, vericar si las zapatas (4) están volcadas hacia la concavidad de los discos.



ATENCIÓN

Al montar la sección de los discos en la armazón trasera, tomar en cuenta que las zapatas deben estar volcadas hacia la concavidad de los discos.



OBSERVACION

Los discos traseros debe estar en el centro de los carretes de separación de la sección delantera.



BALDAN

Manual de Instrucciones

GHO/GHO-R - 24

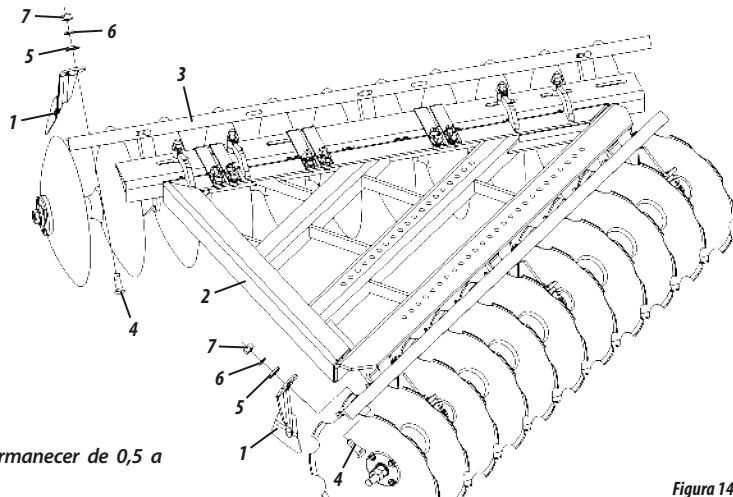
Figura 13

MONTAJE

MONTAJE DE LOS LIMPIADORES (FIGURA 14)

- Después de montar las secciones de los discos en las armazones, haga la jación de los limpiadores (1), para ello, proceda de la siguiente manera:

- 01- Colocar los limpiadores (1) en las armazones frontal (2) y trasera (3), jándolos a través de los tornillos (4), arandelas especiales (5), arandelas de presión (6) y tuercas (7).



ATENCION

Al montar los limpiadores, ellos deben permanecer de 0,5 a 1,0cm de distancia de los discos.

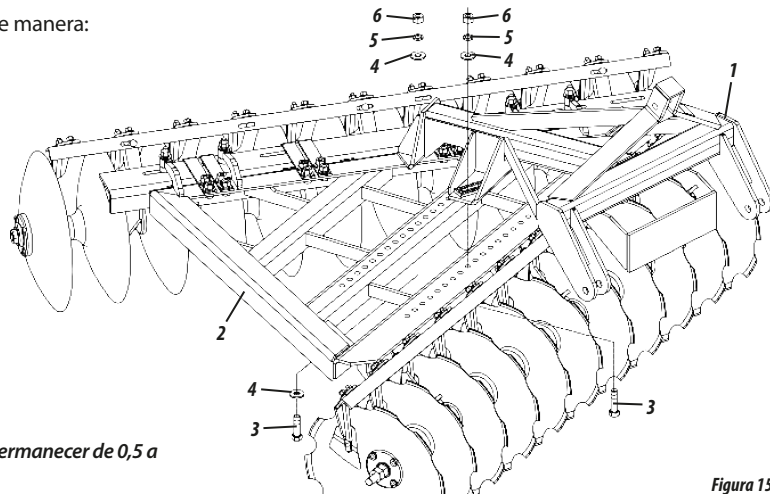
Figura 14

MONTAJE

MONTAJE CABEZAL DE ENGANCHE (FIGURA 15)

- Para montar el cabezal de enganche (1), proceda de la siguiente manera:

- 01- Acople el cabezal de enganche (1) en las barras y en el 3º punto del sistema hidráulico del tractor.
- 02- Enseguida, levante el cabezal de enganche (1) y posicione-lo arriba de la armazón frontal (2).
- 03- Después, jar el cabezal de enganche (1) en la armazón frontal (2) a través de los tornillos (3), arandelas lisa (4), arandelas de presión (5) y tuercas (6).



ATENCION

Al montar los limpiadores, ellos deben permanecer de 0,5 a 1,0cm de distancia de los discos.



BALDAN

Manual de Instrucciones

GHO/GHO-R - 26

Figura 15

MONTAGEM

MONTAGEM DO EXTENSOR DE DISCO (FIGURA 16)

- Para montar el extensor de disco, proceda de la siguiente manera:

01- Insertar el eje (1) en el extensor de disco (2).

02- Enseguida, colocar la arandela de apoyo (3), el disco (4), la otra arandela de apoyo (5) y tuerca (6).

03- Después, jar el extensor de disco (2) en la arandela e apoyo (7), a través de las arandelas de presión (8) y tornillos (9).



ATENCIÓN

El extensor de disco, debe ser montado en la sección de disco delantera lado derecho y en la sección de disco trasera lado izquierdo, visualizando siempre la rastra en el sentido de trabajo.

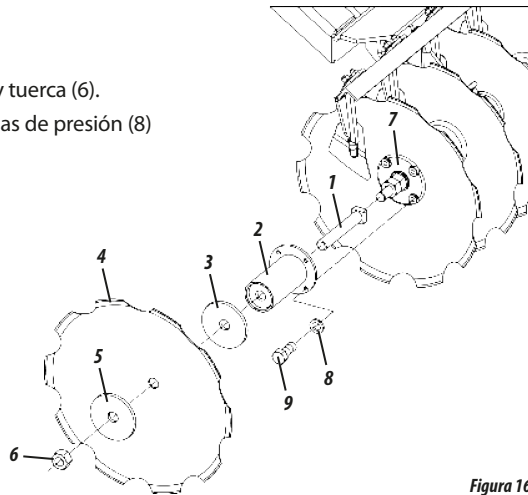


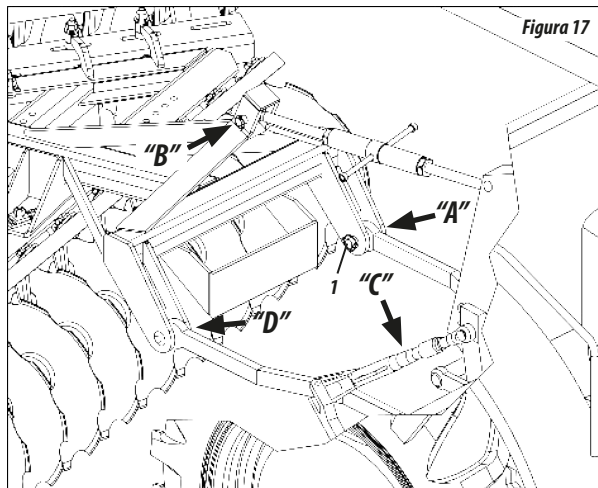
Figura 16

ENGANCHE

ENGANCHE RASTRA (FIGURA 17)

- Antes de acoplar la GHO/GHO-R, verifique si el tractor está preparador para el trabajo, observando los siguientes ítems:
- Vericar si se ha adiciona peso y lastro al tractor, en la parte frontal o en las ruedas delanteras para que no se levante. En las ruedas traseras, dará al tractor mayor estabilidad y tracción en el suelo.
- Ajuste el cáncamos de los brazos inferiores del tractor.
- Para acoplar a GHO/GHO-R, proceda de la siguiente manera:

- 01- Aproximar lentamente el tractor a la rastra en marcha atrás, hay que estar atento a la aplicación de los frenos. Utilice la palanca de control de posición del hidráulico al aproximarse de la rastra, dejando el brazo inferior izquierdo al nivel del enganche de la sembradora.
- 02- Enganche el brazo inferior izquierdo del tractor a través del pasador de enganche (1) en el soporte "A" de la rastra.
- 03- Enganche el 3º punto del tractor en el soporte "B" de la rastra.
- 04- Finalmente, con la ayuda de la palanca de ajuste "C", enganche el brazo inferior derecho del tractor en el soporte "D" de la rastra.



AJUSTE

CENTRALIZACIÓN DE LA RASTRA (FIGURA 18)

- Para centralizar la GHO/GHO-R en relación al eje longitudinal del tractor, proceda de la siguiente manera:

- 01- Alinear el enganche superior de la rastra con el 3º punto del tractor, verificando si las distancias "E" de los brazos inferiores del hidráulico son iguales en relación a los neumáticos del tractor.
- 02- Los brazos inferiores deben estar nivelados uno con el otro.

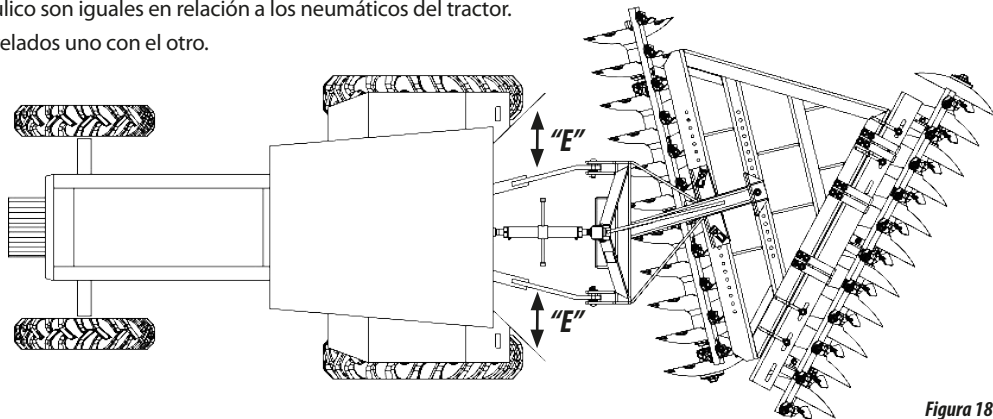


Figura 18

AJUSTE

NIVELADO DE LA RASTRA (FIGURA 19)

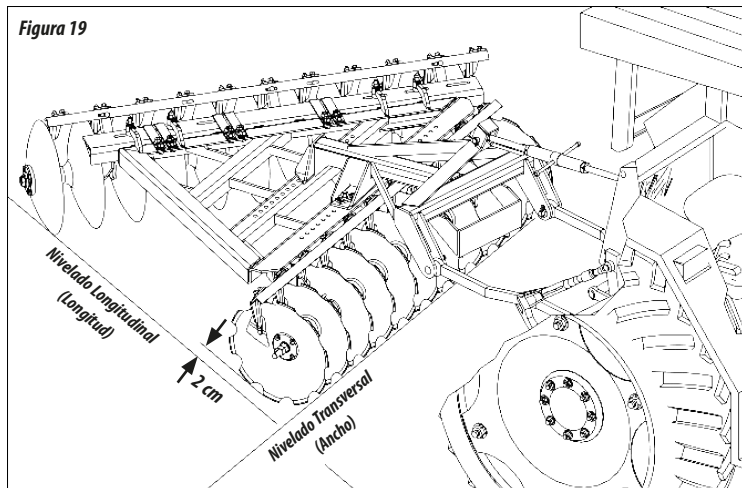
- Para nivelar la GHO/GHO-R, proceda de la siguiente manera:

- 01- Primero, el tractor debe estar en un lugar plano.
- 02- Enseguida, nivelar la rastra en el sentido transversal (ancho) a través de la manivela del brazo inferior derecho del enganche hidráulico.
- 03- Después, realizar el nivelado longitudinal (longitud).
- 04- Esto se hace a través del brazo del 3º punto. Observe que los discos delanteros de la rastra deben estar cerca de 2cm arriba del nivel del suelo, según muestra la gura 19.

IMPORTANTE

Certifíquese que los discos delanteros de la rastra se encuentren aproximadamente 2cm arriba del nivel del suelo para que los discos tengan la misma profundidad de penetración en el suelo.

Figura 19



AJUSTE

AJUSTE DE DESPLAZAMIENTO (FIGURA 20)

GHO/GHO-R, pueden trabajar en la posición central o lateral en relación al tractor. Para cambiar la posición del cabezal (1), proceda de la siguiente manera:

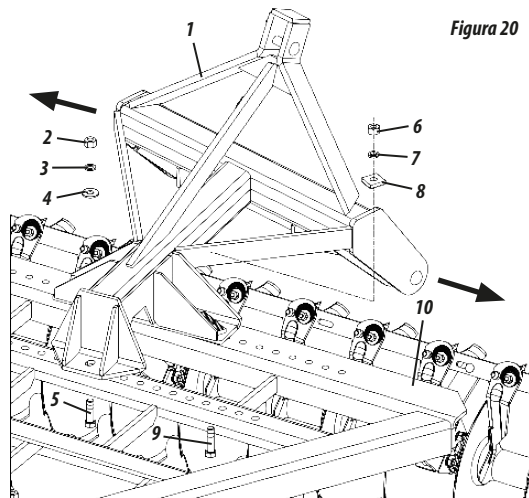
- 01- Primero, antes de aojar el cabezal (1), certifique que se encuentre apoyado o jado en el tractor.
- 02- Enseguida, aojar la tuerca (2), arandela de presión (3), arandela lisa (4) y el tornillo (5).
- 03- Después, aojar las tuercas (6), arandelas de presión (7), las chapas (8) y los tornillos (9).
- 04- Finalmente, desplace el cabezal (1) sobre la armazón frontal (10) ajuste se debe realizar de acuerdo con la necesidad de trabajo.
- 05- Finalizar jando de nuevo el cabezal (1).



ATENCIÓN

No aojar el cabezal (1) antes de certificar que se encuentra apoyado o jado en el tractor. Ignorar esta advertencia puede provocar graves accidentes o incluso hasta la muerte.

Figura 20



AJUSTE

AJUSTE DE LA SECCIÓN DE DISCO TRASERA - GHO (FIGURA 21)

GHO tiene en la sección de discos trasera, ajustes de trabado (para superponer los discos traseros a los delanteros). Cuanto mayor el trabado, mayor será el corte y profundidad de trabajo. Para ajustar las secciones de discos trasera, proceda de la siguiente manera:

- 01- Aojar las tuercas (1), arandelas de presión (2), arandelas lisa (3) y tornillos (4), aliviado las trabas (5).
- 02- Enseguida, suelte las tuercas (6), arandelas de presión (7), arandela lisa (8) y tornillos (9), aliviando la armazón trasera (10) para moverla, ajustando la sección de disco trasera.
- 03- Finalizar apretando de nuevo todos los ítems citados anteriormente.



IMPORTANTE

La posición ideal de los discos traseros es estar en el centro de los carretes de separación de la sección delantera.



OBSERVACION

La sección de discos delantera es fija en el chasis frontal, por lo tanto, no tiene ajustes.



BALDAN

Manual de Instrucciones

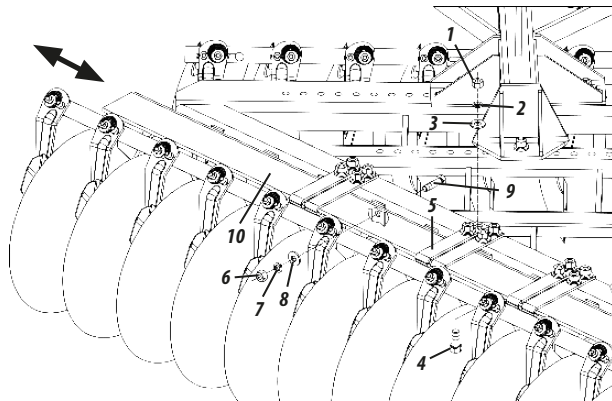


Figura 21

GHO/GHO-R - 32

AJUSTE

AJUSTE DE LA SECCIÓN DE DISCOS TRASERA - GHO-R (FIGURA 22)

GHO-R tiene en la sección de discos trasera, ajustes de trabado (para superponer los discos traseros a los delanteros). Cuanto mayor el trabado, mayor será el corte y profundidad de trabajo. Para ajustar las secciones de discos trasera, proceda de la siguiente manera:

- 01- Ajojar las tuercas (1), arandelas de presión (2), arandela lisa (3) y tornillos (4), aliviando las trabas (5).
- 02- Enseguida, suelte las tuercas (6), arandelas de presión (7), arandelas lisa (8) y tornillos (9), aliviando la armazón trasera (10).
- 03- Después, ajojar las tuercas (11), arandelas de presión (12), arandela lisa (13) y tornillos (14), aliviando la armazón trasera (10) para moverla, ajustando la sección de disco trasera.
- 04- Finalizar apretando de nuevo todos los ítems citados anteriormente.



IMPORTANTE

La posición ideal de los discos traseros es estar en el centro de los carretes de separación de la sección delantera.



OBSERVACION

La sección de los discos delantera es fija en el chasis frontal, por lo tanto, no tiene ajustes.

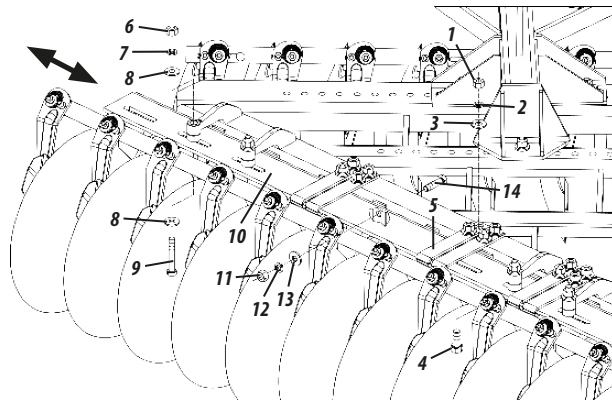


Figura 22

OPERACIONES

La preparación del tractor le permitirá economizar tiempo además de un mejor resultado en los trabajos en campo. Las recomendaciones a continuación, pueden serles útiles.

- 01 - Ajustar el tractor de acuerdo con el contenido del manual de instrucciones del fabricante, usando siempre los pesos frontales y traseros para estabilizar el equipo.
- 02 - Antes de empezar a trabajar con la rastra, realizar una revisión completa verificando los siguientes puntos:
 - Lubricación de los componentes (cuando la rastra se encuentra equipada con cojinete a grasa).
 - Apriete de las tuercas y tornillos.
 - Trabados de los pasadores y contrapasadores.
- 03 - Después del primer día de trabajo con GHO/GHO-R, reapriete todos los tornillos, reapriete todos los tornillos y tuercas, verifique las condiciones de los pasadores, y trabas. Después, realizar un reapriete general en todos los tornillos y tuercas a cada 10 horas de trabajo.
- 04 - La velocidad de desplazamiento de la rejilla debe ser cuidadosamente controlada según las condiciones del terreno.
- 05 - La rastra tiene varios ajustes, sin embargo, sólo las condiciones del lugar (textura, humedad del terreno y los tipos de operaciones) pueden determinar su mejor ajuste.
- 06 - Certifíquese que el operador de la rastra haya sido entrenado y esté capacitado a operar la rastra.
- 07 - En caso de preguntas, nunca operar o manipular la rastra, consultar a Posventa.
Teléfono: 0800-152577 o e-mail: posventa@baldan.com.br

OPERACIONES

LLENADO DEL SURCO (REMATE)

Después del rastreo la primera línea en el campo, realizar el ajuste de movimiento lateral del chasis, para que la GHO/GHO-R realice el acabado de llenado del surco, tapando el rastrero del tractor, en este caso, detrás de los neumáticos traseros (ajuste central).

Para el trabajo en pomares de cultivo perenne, realizar el ajuste lateral para que el trabajo de rastreo se haga lo más bajo posible de la copa de los árboles (ajuste lateral).

Los ajustes mencionados anteriormente, se hacen a través del desplazamiento del cabezal de enganche en relación al chasis de GHO/GHO-R, según las instrucciones de la página 31.

PASE DE RASTRA

Al empezar el rastreo siempre se debe acompañar las terrazas o cordón de contorno, iniciando la operación en el sentido que la terraza permanezca del lado izquierdo del tractorista.

No girar hacia el lado derecho, el terreno con pase de rastra deberá permanecer siempre a la izquierda del tractorista.



ATENCIÓN

Antes de iniciar las operaciones con la rastra, revisela totalmente, reapretando todos los tornillos, tuercas, terminales de mangueras, ejes y principalmente las secciones de discos.

RASTREO EN EL SENTIDO DE ADENTRO HACIA AFUERA

En este sentido se obtiene mayor perfección. Cuando se encuentra andando mucho por las cabeceras conviene iniciar otra área.

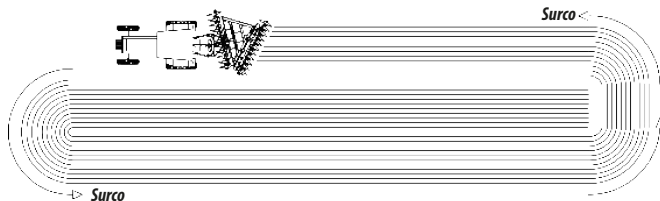


Figura 23

OPERACIONES

RASTREO EN EL SENTIDO DE AFUERA HACIA ADENTRO

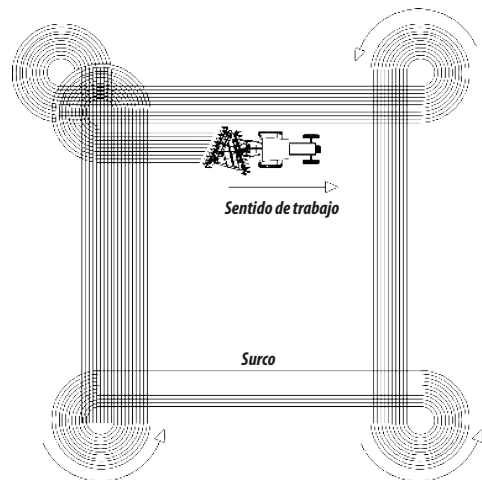


Figura 24

ERAS CON CURVAS DE NIVEL

En terreno con curva de nivel es usual empezar dos eras una cada vez, tomando el cuidado de iniciar el trabajo con la curva de nivel del lado izquierdo del tractorista. Cuando llegue al medio de la curva de nivel, conviene empezar el otro medio de la curva de nivel, conviene empezar otra era para reducir el gasto de combustible.

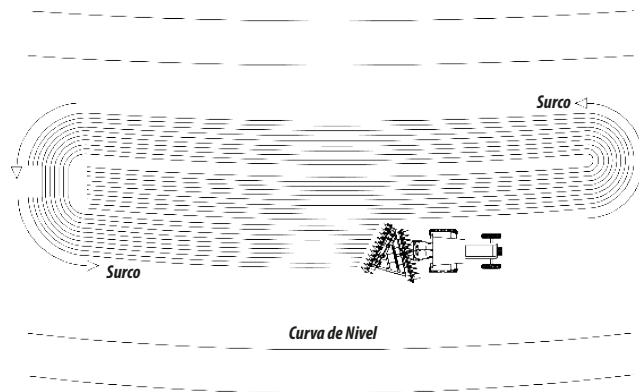


Figura 25

CÁLCULOS

PRODUCCIÓN HORARIA APROXIMADA

Para calcular la producción horaria aproximada de las rastras GHO/GHO-R, usar la siguiente fórmula.

$$A = \frac{L \times V \times F}{X}$$

DONDE:

A =	Área que va a ser trabajada
L =	Ancho de trabajo de la rastra (en metros)
V =	Velocidad promedio del tractor (en metros)
F =	Factor de Producción - 0,90
X =	Valor de la hectárea - 10.000 m ² (El valor varia de acuerdo con la región)

Ejemplo: Una GHO-R con 22 discos, ¿Cuántas hectáreas ella producirá en una hora de trabajo con una velocidad media de 7 km por hora?

A = ?

L = 2,29 m

V = 7.000 m/h

F = 0,90

X = 10.000 m² (Calculado en hectárea)

$$A = \frac{2,29 \times 7.000 \times 0,90}{10.000} = 1,44 \text{ Ha/h}$$



ATENCION

La producción horaria de las rastras GHO/GHO-R puede variar por factores que alteran el ritmo de trabajo como (humedad, dureza del suelo, inclinación del terreno, ajustes inadecuados y velocidades de trabajo).

CÁLCULOS

PRODUCCIÓN HORARIA APROXIMADA

GHO RASTRA HIDRÁULICA OFFSET

Tabla 03

Modelo	Nº de Discos	Ancho de Trabajo (m)	Velocidad Promedio (m/h)	Factor de Producción	Producción Aproximada em Hectáres Hora
GHO	12	1,14	7.000	0,90	0,71
GHO	14	1,37	7.000	0,90	0,86

La fórmula para calcular la producción aproximada, se reere al cálculo de las áreas por trabajar o trabajada por la rastra. Si desea saber el tiempo que toma trabajar un área de valor conocido simplemente se divide el valor de esta área por la producción horaria de la rastra.

Por ejemplo: ¿Cuánto tiempo "X" tardará una rastra GHO-R de 22 discos para producir 35 hectáreas, a una velocidad promedio de 7km/h?

$$X = \frac{35 \text{ Ha}}{1,44 \text{ Ha/h}} = 24,30 \text{ horas aproximadamente p/ trabajar 35 hectáreas.}$$

GHO-R RASTRA HIDRÁULICA OFFSET ROBUSTA

Tabla 04

Modelo	Nº de Discos	Ancho de Trabajo (m)	Velocidad Promedio (m/h)	Factor de Producción	Producción Aproximada em Hectáres Hora
GHO-R	16	1,60	7.000	0,90	1,00
GHO-R	18	1,83	7.000	0,90	1,15
GHO-R	20	2,06	7.000	0,90	1,29
GHO-R	22	2,29	7.000	0,90	1,44



ATENCION

La producción horaria de las rastras GHO/GHO-R puede variar por factores que alteran el ritmo de trabajo como (humedad, dureza del suelo, inclinación del terreno, ajustes inadecuados y velocidades de trabajo), estos factores que dieran de la tabla anterior, que obtenemos con trabajo en campo en suelos de condiciones normales.

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

GHO/GHO-R fue desarrollada para proveerle el máximo rendimiento sobre las condiciones de terrenos. La experiencia ha demostrado que el mantenimiento periódico de determinadas partes de la rastra es el mejor camino para ayudarlo a no tener problemas, por lo tanto, recomendamos la verificación.

DISCOS

Mantenga los discos de GHO/GHO-R siempre alados.



ATENCIÓN

Verificar constantemente las tuercas y tornillos, si es necesario reapriételos. El mantenimiento de reapriete general de la rastra se debe hacer a cada 8 horas de trabajo.

SECCIÓN DE DISCO

Antes de cada trabajo, verificar todos los cojinetes, discos, secciones, tornillos y bridas, cuando sea necesario reapriételos.

LUBRICACIÓN

La lubricación es indispensable para un buen desempeño y mayor durabilidad de las partes móviles de la rastra, contribuyendo en la economía de los costos de mantenimiento.

Antes de iniciar la operación, lubricar cuidadosamente todas las graseras observando siempre los intervalos de lubricación en las páginas a continuación. Certifíquese que la calidad del lubricante, en relación a la eficiencia y pureza, evitando utilizar productos contaminados por agua, tierra u otros agentes.



IMPORTANTE

Si hubiera otros lubricantes y/o marcas equivalentes que no constan en esta tabla, consultar el manual técnico del fabricante.

TABLA DE GRASAS Y EQUIVALENTES

<i>Fabricante</i>	<i>Tipo de Grasa Recomendada</i>
Petrobrás	Lubrax GMA 2
Atlantic	Litholine MP 2
Ipiranga	Super Graxa Ipiranga Ipíanga Super Graxa 2 Ipiflex 2
Castrol	LM 2
Mobil	Mobilgrease MP 77
Texaco	Marfak 2 Agrotex 2
Shell	Retinax A Alvania EP 2
Esso	Multipurpose grease H
Bardahl	Maxlub APG 2 EP

Tabela 05



MANTENIMIENTO

COJINETES

A **GHO/GHO-R**, pode ser adquirida com mancais a óleo ou a graxa.

LUBRICACIÓN – COJINETE A ACEITE

En los primeros días de trabajo con la GHO/GHO-R, verificar el nivel de aceite de los cojinetes diariamente, después se debe verificar a cada 120 horas de trabajo.

El cambio de aceite se debe hacer a cada 1200 horas de trabajo. Usar aceite para transmisión 90 API GL4, MIL-L-2105, SAEJ306, mayo/81: SAE 80W, 90 y 140.



ATENCIÓN

*El nivel de aceite ideal, es cuando llega al orificio del tapón.
Para verificar el nivel de aceite del cojinete, buscar un lugar plano.*

LUBRICACIÓN – COJINETE A GRASA

Antes de lubricar los cojinetes a grasa, limpie las graseras con un paño limpio y libre de hilachas y reemplazar aquellas que está dañadas.

Los cojinetes a grasa, deben ser lubricados a cada 8 horas de trabajo, utilizando las grasas especificadas en la tabla 05 en la página anterior.



ATENCIÓN

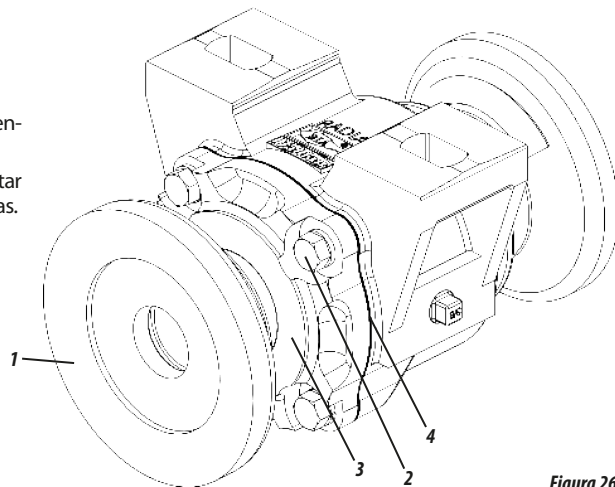
*Al lubricar los cojinetes, no exceda la cantidad de grasa nueva.
Introduzca una cantidad suficiente.*

MANTENIMIENTO

AJUSTE DE LOS COJINETES

Cuando los cojinetes presentan holguras, proceda de la siguiente manera:

- 01 - Retirar la arandela (1).
- 02 - Enseguida, aojar los tornillos (2) y retirar la tapa del cojinete (3).
- 03 - Después, retirar una o dos juntas (4) de la tapa del cojinete (3). Recolocar nuevamente la tapa del cojinete (3) y reapriétela.
- 04 - Caso la holgura persista, se puede escuadrar la tapa del cojinete (3) para aumentar el ajuste, después se debe montar en el cojinete con cuantas juntas sean necesarias.
- 05 - El cojinete debe girar libre, es decir, sin holguras.



ATENCION

No se debe montar el cojinete sin las juntas (4).

Figura 26

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA GENERAL

- 01 - Antes de almacenar la GHO/GHO-R, realizar una limpieza general y lavarla. Verificar si la pintura no se ha desgastado, si eso sucedió, dar una mano general, pasar aceite protector y lubricar la GHO/GHO-R.
- 02 - Verificar todas las partes móviles de la GHO/GHO-R, si presentan desgastes u holguras, realizar el ajuste necesario o la reposición de las piezas, dejando la rastra pronta para el próximo trabajo.
- 03 - Reemplazar todos los adhesivos principalmente los de advertencia que estén dañados o faltando. Concientizar a todos sobre su importancia y sobre los peligros de accidentes cuando las instrucciones no son seguidas.
- 04 - Después de todos los cuidados de mantenimiento, almacene su GHO/GHO-R en una superficie plana, lugar abierto o seco, lejos de los animales y niños.
- 05 - Recomendamos lavar la GHO/GHO-R sólo con agua al inicio de los trabajos



ATENCION

No utilizar productos químicos para lavar la rastra, esto puede dañar la pintura y sus adhesivos.

MANTENIMIENTO

CUIDADOS

- 01 - Antes de cada trabajo, verificar las condiciones de todos los pasadores y tornillos. Cuando sea necesario, reapriételos.
- 02 - La velocidad de desplazamiento debe ser cuidadosamente controlada conforme las condiciones del terreno.
- 03 - La GHO/GHO-R es utilizada en varias aplicaciones, exigiendo conocimiento y atención durante su manipulación. Sólo las condiciones locales, podrán determinar su mejor forma de operación.
- 04 - Reapriete las tuercas, diariamente durante la primera semana de uso. Después, reapretar periódicamente.
- 05 - Al montar o desmontar cualquier parte de la GHO/GHO-R, usar métodos y herramientas adecuadas.
- 06 - Siempre se debe verificar si las piezas presentan desgastes. Si hubiese la necesidad de reposición, exija siempre piezas originales Baldan.
- 07 - Mantenga los discos de la GHO/GHO-R siempre alados.



IMPORTANTE

El mantenimiento adecuado y periódico son necesarios para asegurar una larga vida del equipo.



IDENTIFICACIÓN

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

- Para consultar el catalogo de piezas o solicitar asistencia técnica en Baldan, indicar siempre el modelo (1), número de serie (2) y la fecha de fabricación (3), que se encuentra en la etiqueta de identificación de GHO/GHO-R.

EXIJA SIEMPRE PIEZAS ORIGINALES BALDAN

 BALDAN BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A. AV. BALDAN, 1500 NOVA MATÃO CEP 15.993-900 MATÃO-SP BRASIL FONE: (16) 3221-8500 CNPJ: 52.311.347/0009-06 CREA/SP 0170977		
01 — Modelo / Model	Date / Date — 03	
02 — N° de Série / Serial Number	Tipo / Type	
Capacidade / Load Capacity	Peso / Weight	



ATENCIÓN

Los diseños contenidos en este manual de instrucciones son meramente ilustrativos. Para permitir una mejor visualización e instrucción detallada, algunos diseños en este manual han sido removido, los dispositivos de seguridad (tapas, protecciones, etc.). Nunca operar la sembradora sin estos dispositivos.



PUBLICACIONES

Código: 6055080056-2

CPT: GHO00615



CONTACTO

En caso de dudas, nunca operar o manipular la GHO/GHO-R, póngase en contacto con el posventa. Teléfono: 0800-152577
e-mail: posvenda@baldan.com.br

IDENTIFICACIÓN

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Realizar la identificación de los datos a continuación para tener siempre informaciones correctas sobre la vida de su GHO/GHO-R.

Propietario: _____

Reventa: _____

Hacienda: _____

Ciudad: _____ *Estado:* _____

Nº Certificado de Garantía: _____

Modelo: _____

Nº de Série: _____

Fecha de la Compra: ____ / ____ / ____ *NF. Nº:* _____

ANOTACIONES

CERTIFICADO DE GARANTÍA

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.

Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor. En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en Baldan. De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de Baldan, a través informes específicos distribuidos a los revendedores. Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de Baldan, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la Asistencia Técnica. Y, con todo, la compañía Baldan está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor. Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizado mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.

La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufrir reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por Baldan, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente. La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.

Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son repuestos garantizados por sus fabricantes. Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.

Para hacer una solicitud de garantía, el distribuidor deberá proceder de la siguiente manera: Enviar un informe técnico detallado informando el problema (Informe de solicitud de Asistencia Técnica al Cliente), que puede ser obtenido a través del correo aftersales@baldan.com.br o a través de nuestra página web. Enviar si posible, películas, fotos de la (s) pieza (s) solicitada (s). Indicar en el informe: El modelo, número de série, año de fabricación, etc, o sea, todos los datos solicitados en el informe. La (s) pieza (s) danificada (s) deberá (n) quedarse a la disposición para análisis de nuestro personal técnico en una futura visita (caso sea solicitado). La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmo que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

1ª - Propietario

Firma / Sello del revendedor _____

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

2ª - Revendedor

Firma / Sello del revendedor _____

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmo que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

3ª - Fabricante

Firma / Sello del revendedor _____



Avenida Baldan, 1500
Nova Matão
15.993-900
Matão/SP - Brasil
sac@baldan.com.br
export@baldan.com.br

+55 16 3221 6500
baldan.com.br